

Índex

Presentació	XI
Pròleg	XIII
I. CONSIDERACIÓ D'OBRES LITERÀRIES	1
1. Quina llengua parlava Plaerdemavida en el <i>Tirant?</i>	3
2. Problemes lingüístics entorn del <i>Tirant lo Blanch</i>	13
3. El «medó» ‘aiguamel’ d’Eiximenis	39
4. Una altra vegada «atovar» en el <i>Curial e Güelfa</i>	45
5. «Mas no·u fa en orrupte» (Ausiàs March, LV, 4)	53
6. Filiació dels texts del <i>Viatge al Purgatori</i> de Ramon de Perellós	61
7. «La gàbia gran no fa millor lo aucell». Postil·la als <i>Secrets del Prior Agustí</i>	73
8. <i>De la meua garbera: «negre com llúdia»</i>	85
II. DE RE LEXICOGRAPHICA	89
9. Sobre el vocabulari català-alemany de 1502: «Vocabulari molt profitós per apendre Lo Catalan Alemany y Lo Ale- many Catalan»	91

10.	Un fantasma interlingüístic: de <i>piscator regis</i> i <i>kingfisher a rall</i>	99
11.	Mescla de llengües en les «Glosses» de Munic (segles XIV a XV)	107
III.	VOCABULARI CATALÀ I MONOGRAFIES LÈXIQUES ...	113
12.	Uns composts valencians en llur context romànic	115
13.	Reflexions sobre contrasts valencianoprincipatins	133
14.	Contactes lingüístics valencians de la fi del segle XV	147
15.	Dos arabismes interromànics	167
16.	Les relacions del lèxic aragonès medieval amb el lèxic català	173
17.	«In romancio», «en romanç» i de l'entusiasme patriòtic-filològic	185
18.	Entorn d' <i>OPACUS</i> als Pirineus	195
19.	Fonètica històrica versus història lèxica. El cas de <i>saloma</i> < κέλευσμα ‘cant dels mariners’	201
20.	<i>Savastre i savestre</i> ‘tela preciosa’	219
21.	Valencià <i>calbot</i> ‘colp al cap’	229
22.	Sobre l’origen del castellà <i>artesano</i>	233
23.	És <i>volcà</i> un lusisme internacional?	237
24.	Parlar <i>sarbatanament</i>	259
25.	Les lletugues i l’etimologia d’ <i>amainar</i>	269
26.	El fantasmagòric <i>amainar</i> de Guillem de Berguedà	277
27.	L’erner, el bernat pescaire i una metàfora magnificant	285
28.	<i>L’algadir d’Almenara</i>	299
IV.	ASPECTES DIALECTOLÒGICS	303
29.	Entorn de l’atles lingüístic d’Andorra	305
30.	Sobre el funcionament de les sibilants en el català de Castelló	329
31.	La matisació vocàlica en les desinències de la 1a i 2a persones del present i imperfet d’indicatiu (conjugació en-ARE) a les comarques castellonenques	339

V. MOSSARABOMANIA	347
32. Visió romàntica sobre alguns «mossarabismes» del català	349
33. Quins mil anys de parla vernacula?	387
VI. EN LA TRISTA ACTUALITAT	393
34. L'accent entre la filologia i el partidisme	395
35. Les Normes de Castelló i unes consideracions ortogràfiques ..	401
36. En l'horitzó blau: reductivisme lexicogràfic valencià	409
Bibliografia i sigles	431
Procedència dels articles	477
Índex de mots comentats	481